

DNK - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke ilslutning til installationens jordledning. SWE - Klass II: Lampan är dubbelisolerad och kräver därför inte

anslutning till installationens jorglegning. NOR - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke

tilslutning til installasjonens jordledning. ISL – Flokkur II: Ljósið er tvíeinangrað og því er ekki nauðsynlegt að arðtengia hað NLD - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom

geen aarde. FRA - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas

essaire de la connecter au fil de terre de l'installation. **DEU** - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden. **GBR -** Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be

connected to the yellow/green earth wire. ESP - Clase II: La lámpara es doble-aislada , asi que no tiene que estar

conectada al cable de tierra de la instalación. PRT - A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser connectada ao fio amarelo e verde/ligacao terra.

ITA - Categoria II: La lampada ha una dopia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto. FIN - Suojausluokka II: Valaisin on kaksoiseristetty eikä siksi vaadi

tä asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä) POL - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego

podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemienia. HRV - Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno prikliučivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenia. EST - Klass II: Valgustil on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea

ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega. LVA - veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno

lācijas iezemējuma vadiem LTU - Klase II: Lempa yra dvigubai izoliuota ir del to nereikia iungti prie

SVK - Trieda II: Lampa má dvojitú izoláciu a nemusí byť spojená so HUN - II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű és nem szükséges a

arga/zöld földvezetékhez csatlakoztatn ROM - Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara

legatura la cablul de impamantare a instalatiei. CZE - Třída krytí II: Svítidlo má dvojitou izolaci a není proto třeba je

SVN - Razred II: Svetilka je dvojno ozemljena in je zato ni treba priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik. GRC - Βαθμός προστασίας ΙΙ: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και

Sev απαιτείται σύνδεση με το καλώδιο γείωσης. TUR - Sinif 2: Bu ürün cift izole edilmistir ve onun icin toprakli hat

sina gerek voktur. BGR - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се налага свързване към заземителния проводник на инсталацията. SRB – Klasa II: Lampa je duplo izolovana i ne mora da se poveže na žutu/zelenu žicu uzemljenja.

RUS - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу. ال لي صروتانا مزلتس ي ال الناخليو فع إضرم ليزع وذ حابـصرمانا : فين اشانا قرم دلما تَأْشِين مل قدى على عن إلى الم علم وب طبر ل

DNK - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning SWE - IP20: Lampan får endast monteras på områden som inte kan

NOR - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpåvirkning ISL - IP20: Ljósið má einungis setja upp þar sem engin hætta er á að

n komist að bví. NLD - IP20: Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden, waar direct kontakt med water mogelijk is. FRA - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et

aux où le contact avec l'eau n'est pas possible. **DEU - IP20:** Die Lampe darf nur dort montiert werden wo keine

**IP20** 

GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct

ESP - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las areas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir. PRT - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em areas sem cto directo com agúa.

ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua. FIN - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu

POL - IP20: Lampe można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą. HRV - IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne

ože doći u neposredni doticai s vodom EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene

LVA - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav ares ar ūdeni.

nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou. HUN - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol

el nem érintkezhet közvetlenül ROM - IP20: Lampa se va monta doar in zone unde contactul direct

CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt

SVN - IP20: Svetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more

triδραση του νερού δεν είναι δυνατή. TUR - IP20: Lamba suyun etkilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir.

SRB - IP20: Lampa treba da se postavi samo na mesta ode ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom. RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где

nleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instruction

**DNK** - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder

materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisl udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret ningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning

SWE - Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Elektrisk och elektronisl utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö om den inte återvinns på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. När du kasserar produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasserar produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt vfallshanteringsbolag eller den butik där du köpte produkten

NOR - Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdning Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miljøet hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til esirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påfører naturer og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasionsselskapet eller putikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassering.

ISL -Förgun úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í nbandinu. Þetta tákn gefur til kynna að ekki má farga þessar vöru með öðru heimilissorpi. Rafmagns og rafeindabúnaður innihalda efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurunnin á réttan hátt. Það er á þína ábyrgð að afhenda á viðeigandi stað til endurvinnslu rafmagns og rafeindatæki. Þegar þú afhendir til réttrar endurvinnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óbarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um rétta förgun, vinsamlegast hafið samband við þín borgaryfirvöld, næstu móttökustöð eða verslunina þar n þú keypti vöru

NLD - Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milie als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten e natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact no met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de inkel waar u dit product hebt gekocht.

FRA -Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union ropéenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchet ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le cyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votr appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la eservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de ollecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous ave cheté ce produit.

DEU - Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass HOLLYWOOD

dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektround Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäßer Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe um ordnungsgemäßen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeider und die menschliche Gesundheit schützen. Für weitere Informatione bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haber

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product mus not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is you responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more mation regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto o debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para e reciclaie de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que esto productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda ompró este producto.

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias que sar danos a sau e ao meio amb forem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos usados. Quando efetuar a entrega para a reciclagem correta, aiuda a evitar que esses produtos sobrecarreguer reza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a protego a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço d recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu este produto

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanz che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se nor riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche en elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimente corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti tici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto FIN - Kotitalouksien laiteromun hävittäminen EU-alueella. Symboli

soittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousi mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät aineita, jotka voivat olla haitallisia tervevdelle ja vmpäristölle, jos niitä ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun toimitat romun asianmukaiseen kerävspisteeseen, estät laitteita aiheuttamast ylimääräistä kuormitusta luonnolle ja ympäristölle ja suojelet ihmiste tervevttä. Lisätietoia laitteiden asianmukaisesta hävittämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikkasi viranomaisiin, kotisi jätehuollosta vastaavaan vritykseen tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.

POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprze ektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadki braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzę

elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrządzić przyrodzie i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji ożna uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedał produkt.

2

HRV - Odlaganje otpadne opreme koju provođe korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva tronička oprema sadrže tvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju i životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električku i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spreči nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštiti ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dućanu u kojem ste kupili ovaj

**EST** - Seadmete jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes. See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käidelda koos teie muude olmejäätmetega. Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad aineid, mis võivad õige taastöötluse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teie vastutate selle üle andmise eest elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertöötluse kogumispunkti. Õigeks ümbertöötluseks üle andmisega aitate vältida ebavajalikku looduse ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaitsta nimeste tervist. Täiendava teabe saamiseks õige käitlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnakantselei, olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse või poega, kust te selle toote ostsite.

LVA - Lerīču atkritumu izmešana privātajās mājsaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest mājsaimmiecības atkritumos. Elektriskas un elektroniskas ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un apkārtējai videi, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un iisku ierīču nodošanu šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādei, jūs palīdzat novērst šo produktu noplūdi dabā un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos jautājiet savā pašvaldībā, māisaimniecības atkritumu savākšanas uznēmumā vai ādājāties šo prec

LTU - rangos atliek šalinimas priva i naudotoj nam kiuose Europos S jungoje. Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitin mis atliekomis. Elektrin je ir elektronin je rangoje yra medžiag , galin i pakenkti žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei ranga netinkamai perdirbama. Privalote tatyti elektrin ir elektronin rang special atliek surinkimo ir perdirbimo punkt . Pristatydami min t rang tinkamai perdirbti, padedate išvengti žalos namtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikat . Daugiau informacijos apie tinkam perdirbim teiraukit s vietin je miesto administracijoje, nam kio atliek tvarkymo arnyboje arba šio gaminio pardavimo vietoje.

SVK - Likvidácia odpadu používateľmi v súkromných domácnostiach v Európskej únii. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácim odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodit ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie om mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri zabraňovaní zbytočnému zaťažovaniu prírody a životného prostredia týmto produktom a chránení ľudského zdravia. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytne lokálny mestský úrad, servis na likvidáciu ceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili. HUN - Magáncélokra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem dobható el háztartási hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezésel olvan anvagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahasznosítás kárt tehetnek az emberi egészségben és a környezetbe Az Ön felelőssége, hogy leadja őket az elektromos és elektronikus lezések hulladékának újrahasznosítására létesített gyűjtőhelver Így megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a ermészetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A elés megfelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elszállítását végző szolgáltatónál vagy a termék vásárlása szerinti üzletnél érdeklődhet.

ROM - Eliminarea deşeurilor de echipamente de către utilizatorii din pospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică otul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deşeurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna sănătății umane și mediului dacă nu sunt

reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predați la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate. Predându-le pentru o reciclare corectă, ajutați la prevenirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii și mediului si la protejarea sănătătii umane. Pentru mai multe informatii referitoare ninarea corectă, contactați biroul local din orașul dvs., serviciul de salubritate aferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care ați achizitionat acest produs.

CZE - Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. Tento symbol značuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad Elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které mohou být škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaší odpovědnost abyste zařízení odevzdali v místě určeném pro sběr elektrických a onických zařízení určených k recyklaci. Když předáte výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby zbytečně zatěžovaly přírodu a životní prostředí, a chráníte lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaší služby zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste

SVN - Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjskimi odpadki. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če niso pravilno reciklirane. Vaša odgovornost je, da ta odpad prenesete na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Pri predaji za pravilno recikliranje pomagate preprečiti, da bi ti izdelki po nepotrebnem onesnažili naravo in okolie ter ščitite zdravie liudi. Za več informacij o pravilnem odstranjevanju se obrnite na lokalno mestno oblast, slu za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili

GRC - Απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού από χρήστες σε οικιακό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά απόβλητα. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχουν ουσίες απορωτία. Ο πρεκτρίπος και πρεκτρονικός εξοποισμός περιεξούν συστά που μπορούν να βλάψουν την ανθρώπηνη υγεία και το περιβάλλον εάν δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η παράδοση σε κατάλληλο σημείο περισυλλογής για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρο μού είναι δική σας ευθύνη. Με την παράδοση στη σωστ ανακύκλωση συμβάλλετε στην αποτροπή της περιττής επιβάρυνσης της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτά τα προϊόντα και στην προσ της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη αώστή αποκομιδή επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό νοαφείο, τη υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου άσατε το προϊόν

TUR - Avrupa Birliği'nde yaşayan ev kullanıcılarının kullandığı atık ekipmanların atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar doğru şekilde geri dönüşümü sağlanmazsa insan sağlığı ve çevreye zararlı olabilecek maddeler icerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların belirlenen geri dönüşüm noktalarına bırakılması sizir sorumluluğunuzdadır. Doğru geri dönüşüm noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığın korumuş olursunuz. Doğru atık imhası yolu hakkında daha fazla bilgi için, lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürünü 

частни домакинства в Европейския съюз. Този символ показва, че този продукт не бива да бъде изхвърлян заедно с останалите ви битови отпадъци. Електрическото и електронно оборудване съдържа вещества, които могат да навредят на здравето на хората и на околната среда, ако не се рециклират правилно. Ви носите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и електронно оборудване за рециклиране в съответния пункт. Когато предавате продукти за правилно рециклиране, вие спомагате за предотвратяването на изпишно замърсяване на природата и олната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изхвърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или ина, откъдето сте закупили този продукт.

SRB - Odlaganie otpadne opreme korisnika u privatnim domaćinstvima. u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sm odlagati sa ostalim kućnim otpadom. Električna i elektronska oprema sadrže supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i životnu sredinu ukoliko se ne recikliraju pravilno. Vaša je odgovornost da otpadnu električnu i elektronsku opremu predate na naznačenom mestu za

*TYPE* 

mp must be discarded.

valgustist tuleb loobuda. musí bvť vvradená. át el kell dobr ir lampa va trebui casata.

 $\mathbf{X}$ nontage op het lichtnet.

de lumin

BGR

ZX

permanente a la red eléctrica.

rete elettrica.

kokkupuude veega pole võimalik.

LTU - IP20: lempą galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens

SVK - IP20: Lampa by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde

cu apa nu poate aparea.

GRC - IP20: Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η

ВGR – IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.

ISL - Liósið er einungis ætlað fyrir beina/fasta uppsetningu við raflögnina NLD - Het armatuur is alleen maar berekend voor direkte/vaste FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau

DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die ersorgung ausgelegt.

GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains. ESP - La lámpara está unicamente diseñada para la conexión directa

PRT - A lâmpada é adeguada só em directo contacto com energia. ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla

FIN - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan POL - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego odłaczenia do sieci zasilania

**IRV** - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu. ESP - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku. LVA - Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam

LTU - Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos

SVK - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sie HUN - A lámpa csak az elektromos hálózatba való közvetlen bekötésre

**ROM** - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul CZE - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť

SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό αγωγό διανομής. TUR - Bu ürünün direk ve sabit montaji ana akima/sebekeye göre

- Лампата е предназначена само за монтажи директно свързване към ел.инсталацията (да не се използва като подвижна дампа).

SRB – Lampa je pogodna za povezivanje direktno na električnu mrežu. RUS - Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть. . ماها الله منه عنه مرادل ( مرادل ) رثر اسمال سريال طوّف دعم - اسمريال

DNK - Monteringsveiledningen må ikke bortkastes. SWE - Kasta inte bort monteringsväg

NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes. ISL - Gætið þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.

Gooi de monteerinstructies niet weg.

FRA - Merci de garder l'instruction de montage DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahr

GBR - The mounting instruction must not be discarded

ESP - No desechar la instrucción de montaje.

PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.

FIN - Älä hävitä asennusohjetta.

POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu HRV - Nemojte bacati upute za montiranje

EST - Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.

LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju. LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijos

SVK - Pokyny pre montáž nesmiete zahodit

HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg. Instrucţiunile de montaj nu trebuie aruncate

CZE - Uložte montážní návod pečlivě. SVN - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.

GRC - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.

TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır

prikuplianie i recikliranie otpada te vrste. Predavaniem ovih proizvoda na ispravnu reciklažu sprečavate nepotrebno zagađivanje prirode i životne sredine i štitite zdravlje ljudi. Za više informacija o ispravnom odlaganju obratite se lokalnoj kancelariji, službi za uklanjanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

RUS - Утилизация отслужившего оборудования частными домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью пюдей. Вы должны передать отходы на специализирован пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования Передавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов

или в магазине, где вы купили это изделие. لا تفسير الما الما الما الما الما الما المالي ال عم متناملاً أذه زم صَلَّ عَمَّلَاً هَدَّعَ سَجْعَ هَنَا عَلَمَا زَجَدِلَاً أَدْهَ رَعَشَّي عَبِيورَ وَالَّ دَاصَال داوم محلع قونور شلفالالو فويماسر طفل شادعها عودست. مرخل قعيلززمها شاميا فنزل الشفر الويودت هذا عام جتمي من أذ فيميميلاو زمانونال قوم محل قوا ورض بسمرت دق ېيمجت تطقين ي ل ا تاجتن ما ميلست ةي ليووسم ملحقت ع ي ع عقي و حي حص يولى دى مەرىپ كەرىر ئىكلىلەر ئېچىنى ئەلەچمىل ئايۇمى روپونىد كەنچى ئىچى ئىچى ئىچى ئىچى ئىچى ئىچى بېلىپ دىن يېزىر رىكلىلىلە ئېرىلىلە ئەرچىچى لىشرىيە اور يودىد كەزمان ئىلالىمى ئەر دە خەرىم كەلغ دىماست كىلىلە كەن فەرە جىچىچى لىشرىيە اور يودىد كەزمان ئىلىلىمى ئىلى دعاست واعاد زود ةي يبلا يل عو ة عيبطل ايل ع يبلسلا ري أسلان نه ت اجتنبل س مرحد کن در حکومت کی در کیومت کی می در کیوم نیم محیوصریا صرف خیال قویر طراد می شاهران عمل ان بر موزمل زنامریزال قوص قوام می ع شاها انداز ان م صرف کا هدف و او می حمل قزی دمل استاهم ب اصت ال می در می می شام از . چسن مها اذه هزم شور شش و ندا ر چشمل و او تو پارزمل

DNK - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke udskiftes o en skal kasseres hvis ledningen beskadig

SWE - Z-anslutning: Lampans anslutningsledning kan inte skiftas ut och lampan skall kasseras om ledningen skadas. NOR - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke utskiftes og

ISL – Z-tenging: Ekki er hægt að skipta um tengisnúru ljóssins og farga NLD - Z-aansluiting: De aansluitsnoer kan niet vervangen worden e

net armatuur moet bij beschadiging hiervan verwijderd worden FRA - Connexion Z: Le câble de raccordement de la lampe ne peut être remplacé et on doit se débarrasser de la lampe si celui-ci est

DEU - 7-Anschluss: Die Anschlussleitung der Lampe kann nicht ersätzt weshalb die Lampe entsorgt werden muss **GBR** - Z-connection: the wire cannot be replaced if damaged, and the

ESP - Z-conexión: El cable de conexión de la lámpara no puede se uido y hay que desechar la lámpara si el cable esta dañado.

PRT - Conexão-Z: O fio não pode ser substitúido se houver danos, e a lâmpada deverá ser descartada. ITA - Collegamento Z-: Il cavo di collegamento della lampada

FIN - Z-liitos: valaisimen johtoa ei voi vaihtaa ja valaisin pitää hävittää. POL - Z- podłączenie: przewód nie może być wymieniony w przypadku enia i lampe należy skasować. HRV - Z-spoj: Vodič se ne može zamijeniti ako je oštećen i morat će

ESP - Z-ühendus: juhet ei ole selle vigastuse korral võimalik asendada

LVA - Z.- pievienošana: Ja lampas pievienošanas vads ir bojāts, to na ams aizstāt un lampu vairs nevar tālāk izmantot. LTU - Z- prijungimas: Lempos sujungiamasis laidas negali būti

pakeičiamas ir lempa turi būti išmetama, jei pažeistas laidas. SVK - Z-spoj: Drôt sa v prípade poškodenia nemôže vymeniť a lampu HUN - 7-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki a

ROM - Legatura Z: Daca cablul este distrus acesta nu poate fi inlocuit,

CZE - Z-připojení: vodič svítidla nelze vyměnit a proto při poškození vodiče je nutné svítidlo vyřadit. SVN - Z-priključek: poškodovanega vodnika ni možno zamenjati, zato

HRV - Na neoguljene dijelove žice moraju se navući toplinski otporne zolacijske navlake za žice. EST - Kuumakindlad jätkuhülsid tuleb kinnitada üle koorimata LVA - Elektroinstalācijas vadi jāpārklāj ar izolācijas materiāliem - Instaliaciniai laidai turi būti padengti pridėtais izoliaciniais

BGR - Упътването за монтаж да се съхрани.

MAX

60W

qui est indiquée.

solerslanger.

não retirados.

vamzdeliais.

SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montiranie

DNK - Den angivne max wattage skal overholdes

NOR - Den angitte max wattage skal overholdes.

**GBR** - Do not exceed the maximum wattage.

HRV - Nemoite prekoračiti maksimalnu snagu

EST - Ärge ületage maksimaalset võimsust.

SVK - Neprekračujte maximálnu voltáž.

HUN - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket

FIN - Älä ylitä sallittuja wattimääriä

Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er

ESP - No exceda la potencia máxima indicada en vatios

POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy

LVA - levērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.

LTU - Privaloma laikytis nurodytų max vatų (W) skaičiaus

ROM - Valoarea maxima a watilor rebuie respectata

Upoštevajte navedeno štev. Wattov.

BGR - Да се спазва обявената максимална мошност.

RUS - Не превышать максимальную мощность

stallatiedraden gemonteerd worden

olierschläuchen verbunden werden.

SRB - Nemojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima

SWE - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.

NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijder

PRT - Não exceda a voltagem máxima. ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio

CZE - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.

TUR - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller icin

DNK - De medfølgende isolerslanger skal påsættes

installationsledningerne. SWE - Installationsledningarna skall påsättas de medföljande

NOR - Installasjonsledningene skal påsettes de medfølgende

NLD - De bijgevoegde isoleringskousen moeten op de afgestripte

FRA - Installer les gaines isolantes ci-jointes sur les fils électriques de

DEU - Die Installationsleitungen müssen mit den dazugehörenden

GBR - The heat-resistant sleeves must be attached to the unstripped

ESP - Sobre los cables de instalación deben ser puestos las mangas

de insulación acompañantes. PRT - As mangas da ressistência tém que ser connectadas aos fios

FIN - Suojaamattomien johtimien päälle on asetettava valaisimen mukana olevat kuumuudenkestävät johdinsuojat.
POL - Na odizolowane końcówki przewodów należy założyć koszulki

ITA - Munire i cavi dell'impianto delle guaine isolanti qui incluse.

ISL – Meðfylgjandi einangrunarhlífar skulu settar á tengivírana.

ةروكذملا يوصقلا طاولا ةوقب ديقتدا بجي

GRC - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μένιστη ισχύ σε βατ.

RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу

بيكرتال تاميلعت نم صلختال مدع بجي

να αντικατασταθεί, και το φωτιστικό πρέπει να κριθεί ακατάλληλο, αν προξενηθεί ζημιά στο καλώδιο. **TUR -** Z – Baglantisi: Lambanin eklem ve montaj yapilacagi kablo cok zarar görmüsse bu kablo venilenemez. Lamba atilmalidir BGR - Z-свързване: Свързващите проводници на лампата не могат да се сменят затова лампата трябва да се бракува при повреда на

якой от проводниците. SRB – Z-priključak: žica ne može da se zameni ako je oštećena, ampa mora da se baci. RUS - Z-соединение: при повреждении провода он не может быть

аменен и Светильник следует выбросить. بېچي پايانتانبو حابصرېا انوصوت فلس لويدېت زندې ال : دز 3 لاصويا وا طب . اررضتم لكلس لا ناك اذا حابصم ا فالت

SVK - Žiaruvzdorné objímky musia byť pripevnené na neodizolované drôty na celej dĺžke. HUN - A h $\,$ álló hůvelyeket a nem csupaszolt vezetékszakaszokra kell illeszteni. ROM - Cablele de instalare trebuje asezate in tuburile izolate care le

CZE - Přetáhněte dodané návleky přes odizolované přívodní vodiče. SVN - Izolirane dele vodnika je treba povezati s tulci, odpornimi na

τεριβλήματά τους. TUR - Baglanti-kablolari yapilacagi zaman isi resistantli izole

BGR - Приложените изолационни маркучета трябва да се надянат воли проводниците на инсталацията SRB – Utikači otporni na toplotu moraju da se pričvrste na neogoljenu

RUS - Термоизолирующие трубки должны быть надеты на

امب تقرح لمل المزعل ميطارخ يلع تأش نمل كالس عض وبجي



DNK - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegynde I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet triker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder SWE - VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

NOR - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes. ISL - MIKILVÆGT! Sláið rafmagnið úr áður en uppsetning hefst Í

sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna. NLD - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. n daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies. FRA - ATTENTION ! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installatio doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière. **DEU -** WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt ussetzen

trofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen GBR - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting

installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local ricity authority for advice. ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la

icidad antes de iniciar ualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para sabe . cuál es tu caso.

PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento. ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazion contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

FIN - TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta enner asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista näärävksist

POL - WAŻNE! Przed rozpoczeciem instalacji odłacz zasilanie W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłacznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj sie z

wiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę. HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlaš električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara EST - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välia enne paigaldamistöö alustamist. Mõnedes riikidestohib elektriseadmestiku paigaldamist teostada ainult elektritööde volitatud töövõtja. Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektriameti poole.

LVA - SVARĪGI! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veik montāžas darbus. Atseviškās valstīs elektromontāžu drīkst veikt tikai nvarots elektromontāžas darbuzņēmējs. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi.

LTU - SVARBU! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidima tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas ucijas ir pasitikslinkite.

SVK - Dôležité! Pred inštaláciou vždv odpoite zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadaite vašu lokálnu autoritu.

HUN - FONTOS! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál. ROM - ATENTIE! Opriti întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează

energia electrică. CZE - DŮLEŽITÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu neibližšího elektrikáře.

SVN - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati k pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščeni servis GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόνο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής

TUR - ÖNEMLİ! Kuruluma başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum islemi sadece vetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

BGR - ВАЖНО! Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

SRB - BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s intaliranjem U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet. RUS - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте

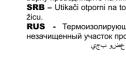
электропитание. В некоторых странахэлектроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь нсультацией в соответствующие местные инстанции

البلدان، لا يجوز إجراء التركيبات الكهربائية إلَّا بواسطة كهربائي مُدرَّب. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.

مهم: احرص دامًّا على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التركيب. في بعض

larini kullanin. FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle **DEU** - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden незачищенный участок провода.

GRC - Τα αδιάθερμα καλώδια πρέπει να καλυφθούν με τα μονωτικά



DNK - Generel vedligeholdelse: Brug en blød, tør klud til at tørre støv af og en blød, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende pletter. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemiske reagenser. Tænd ikke lampen, før alt vandet er fordampet. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå luftbobler i glasset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas karakter og et organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, når glasset er koldt.

SWE - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att damma av och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lampan innan allt vatten har avdunstat. Speciellt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glaset, och glasets tjocklek kan variera. Detta ska ses som en naturlig konsekvens av den manuella processen och är det som ger munblåst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid munblåst när glaset är kallt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk og tørr klut til støvtørking, og en myk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende flekker forsiktig. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemiske reagenser. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for munnblåst glass: Munnblåst glass formes manuelt. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå lufbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir munnblåst glasse sin karakter og sitt organiske uttrykk. Rengjør alltid munnblåst, når glasset er kaldt.

ISL - Venjulegt viðhald: Notið mjúkan, þurran klút til að rykhreinsa og mjúkan, rakan klút til að fjarlægja varlega fitu eða svipaða bletti. Notið aldrei þvottaefni eða kemísk hvarfefni. Kveikið ekki á lampanum fyrr en allt vatn hefur gufað upp. Sérstaklega fyrir munnblásið gler: Munnblásið gler er formað með höndunum. Vegna þessa einstæða ferlis geta loftbólur verið í glerinu og þykkt glersins getur verið mismunandi. Líta skal á þetta sem eðlilega afleiðingu af handvirka ferlinu og þetta er það sem gefur munnblásna glerinu karakter og lífrænt útlit. Hreinsið alltaf munnblásna glerið þegar glerið er kalt.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoffen en een zachte, vochtige doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagentia. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdampt. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

FRA - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour dépoussiérer et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée. Spécificité du verre soufflé à la bouche : Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du p rocessus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bo-

uche solt froid avant de le nettoyer. **DEU** - Allgemeine Pflege: Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft, damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all the water has evaporated. Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown procesa děj stiklá var rasties gaisa burbulj un stikla biezums var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar muti izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstu stiklu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendroji priežiūra: Dulkėms valyti naudokite minkštą ir sausą šluostę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Nejunkite lempos, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrečiai burna pūstam stiklui: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurios burna pūstas stiklas įgyją charakterį ir organišką išvaizdą. Burna pūstą stikla visada valykite, kai jis yra atvėses.

SVK - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mákkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špeciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže lišiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

HUN- Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törlőkendőt a portalanításhoz, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújt üvegekhez: A szájjal fújt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt üveget mindig hidegen tisztítsa.

**ROM-** Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curățarea prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evapora toată apa. Special pentru sticla suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați întotdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE - Běžná údržba: K otírání prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnému odstranění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínejte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tlouštľka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite mašćobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižija jte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιδραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας, και είναι αυτό που δίνει στο φυσητό γυαλί τον χαρακτήρια και την οργανική που εμφανιστόν φυσαλίδες αέρα στο γυαλίο. Κατά συνκόπεια, το φυσητό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι ενώς.

nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Aalborg

glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process and is what gives mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass when the glass is cold.

ESP - Mantenimiento general: Use un paño suave y seco para quitar el polvo y un paño suave y húmedo para quitar con cuidado manchas de grasa o similares. Nunca use detergentes ni reactivos químicos. No encienda la lámpara antes de que se haya evaporado toda el agua. Específicamente para vidrio soplado: El vidrio soplado se conforma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como conscuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

**PRT** - Manutenção geral: Use um pano macio e seco para tirar o pó e um pano macio e húmido para remover delicadamente gordura ou manchas semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado. Especificamente para vidro soprado à boca: O vidro soprado à boca é moldado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro e a espessura do vidro também pode variar. Isto deve ser visto como uma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soprado à boca o seu caráter e aparência orgânica. Limpe o vidro soprado à boca apenas quando este estiver frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. Non accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata. Specifico per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca i suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo

FIN - Hoito-ohjeet: Käytä pölyjen pyyhkimiseen pehmeää, kuivaa liinaa, ja rasvan tai vastaavien tahrojen poistamiseen pehmeää, kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita tai kemiallisia reagensseja. Sytytä lamppu vasta, kun kaikki vesi on haihtunut. Koskee erityisesti suupuhallettua lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakupila ja lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhallettulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun. Puhdista suupuhallettu lasi an kylmänä.

**POL** - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ściereczki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam – miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy używać żadnych detergentów ani substancji chemicznych. Nie włączać lampy przed całkowitym odparowaniem całej wody. Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego: Wyroby ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na te unikatowy proces, w szkle mogą znajdować pęcherzyki powietrza, a grubość szkła może się róźnić. Jest to naturalny wynik ręcznego procesu produkcji, który nadaje szkłu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szkło dmuchane można czyścić dopiero, gdy ostygnie.

HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za nježno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili kemijske reagense. Nemojte uključivati lampu prije nego što sva voda ispari. Posebno za puhano staklo: Puhano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjehurića zraka u staklu a debljina stakla može varirati. To treba promatrati kao prirodnu posljedicu ručnog procesa i to je ono što puhanom staklu daje karakter i organski izgled. Puhano staklo uvijek čistite

**EST** - Üldine hooldus Kasutage tolmu pühkimiseks pehmet kuiva lappi ja rasva või samaste plekkide ettevaatlikuks eemaldamiseks pehmet niiskel lappi. Ärge kunagi kasutage puhastusvahendeid ega keemilisi reaktiive. Årge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesi on aurustunud. Täpsemalt puhutud klaasi jaoks: puhutav klaas vormitakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhutud klaasile karakteri ja orgaanilise välimuse. Puhastage puhutud klaasi alati külmana.

LVA - Vispārēja apkope: Putekļu notīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu un maigai tauku vai līdzīgu traipu notīrīšanai izmantojiet mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojiet nekādus mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskos reaģentus. Neieslēdziet lampu pirms ir iztvaikojis viss ūdens. Tieši ar muti pūstam stiklam: Ar muti pūšamo stiklu izgatavo ar rokām. Šī unikālā TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yaģ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bu, manuel işlemin döşal bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan üflemeli cama karakterini ve organik görünümünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temielovis.

**BGR** - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния проце и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suvu krpu a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagense. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте моющие средства или химические реактивы. Не включайте пампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варыироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает гутному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

مدختسان الرابيخا الجرمان تُعْمَاجو مَرعان شابق وعطق مدختسان التماعل الأنابيصلال المروض عبو (تيوونه تجرد 50 زم ليقا) رشاف مام يف تلليبو ترمان شابق وعطق النبا هدختست ال المباش ام والموجن العولي قازال تلديت محفظت تمام عم المسميل الغثاث ال الماسيمة والعطشاك داوم ممل على يوسيت تيمثل الماضطن المال

نحفىناب لكشرما جاجزان المشريتي :رحل نحفىناب لكشرما، جاجزاب صاخ يوف ءاوفا شاعاقف دجاونت قق ،قدير فمل اتولم على ده بمبسب .أيودي رحل تولم على ذي عويبط تجييتن للذ دغير .جاجزانا لشمس فليتخي دق المك ،جاجزانا تدير فمل مصياصخ رحل خفيناب لكشرما، جاجزانا حرمي ام وهو ،قيوديلام . يهراسال هر مظهو

دراب وهو رحلا خفىنالب لكشُملا جاجزال فيظنت علَّع أميًاد صرحًا